

Santa Rosa Junior College

SPAN 40 – Spanish for the Spanish Speaker [\$6890]

Primavera 2018

Lunes y miércoles, 1:00-2:50 Stony Point Academy

Instructor: Joseph Harrington

Correo: jharrington@santarosa.edu

Oficina: Emeritus 1538; Zoom

Horas de consulta: jueves, 12:00-1:00 (Zoom)

Descripción del curso

Introductory Spanish for Spanish speakers who have had little or no formal training in the language. Building upon students' existing skills, this course will provide strategies for reading, writing and speaking incorporating usage of standard academic Spanish. Special emphasis will be given to vocabulary expansion, accurate use of grammar, accentuation, punctuation, and orthography. The course will present topics related to Latino culture, literature and history to deepen students' appreciation of their linguistic and cultural heritage.

Objetivos

- presentar el lenguaje como medio para significar en varios contextos
- enseñar y evaluar los rasgos lingüísticos y metalingüísticos relevantes
- desarrollar tus capacidades de audición, habla, lectura y escritura al nivel académico
- aumentar tus competencias culturales, comunicativas y discursivas
- proporcionar un ambiente seguro para practicar esas destrezas

Student Learning Outcomes

Student Learning Outcomes are listed online.

Libro de texto

Osorio, A. (2015). *Spanish for Spanish Speakers* (1ª edición). Kendall Hunt Publishing.

ISBN: 978-1-4652-9118-9

No usaremos el sitio acompañante del libro de texto; en cambio, consulta el cronograma y Canvas.

Aproximación a la enseñanza

Esta clase presenta el español como medio de comunicación enfocándose en el desarrollo lingüístico, académico y crítico. Nuestras sesiones servirán para desarrollar tus capacidades y experimentar con tus nuevos conocimientos. Las discusiones en clases más actividades prácticas e interpersonales te serán útiles para aumentar tu nivel de lengua.

Rigor académico

Este curso es transferible a CSU y UC, y como tal es riguroso académica e intelectualmente; no es una clase de la preparatoria ni una clase de conversación. Tendrás que dedicar tiempo considerable y esfuerzo constante para poder avanzar en la clase y cumplir con todos sus requisitos académicos. Si estás experimentando dificultades con la materia y/o los requisitos, habla conmigo y/o un consejero cuanto antes.

Responsabilidad personal y académica

Cualquier problema que surja se debe comunicarle pronto al profesor (cuando posible dentro un día de la ocurrencia). Cualquier resolución se determinará ### Generalmente, **no se permite entrega tarde, sustitución y recuperación de trabajos, proyectos, pruebas o exámenes**. Se deja al criterio y juicio del profesor cualquier excepción.

Comunicación

La comunicación frecuente a lo largo del semestre facilitará tu éxito en la clase. Deberías comunicar conmigo por correo electrónico. En componer tu mensaje, asegúrate de identificar el curso e incluir un sujeto descriptivo, eg. «SPAN 40 Prueba 2». Es tu responsabilidad comunicarle al profesor cualquier asunto o situación que te afectará académicamente con prontitud. Favor de no esperar hasta los finales del semestre para arreglar cualquier problema cuando no haya ni tiempo ni recursos para resolverlo.

Calificación

- Participación20%
- Preparación, práctica y repaso10%
- Escritura
 - semanal (15)10%
 - formal (5)20%
- Evaluación
 - Pruebas (5)20%
 - Examen y proyecto final20%

Las notas para el curso se registrarán en Canvas y se actualizarán al final de cada capítulo.

No **se ofrecen recuperaciones** para tareas, deberes u otros trabajos, incluyendo pruebas, composiciones y exámenes. Tampoco se da crédito extra.

Participación

Se reconoce la activa participación del alumno proporcionará no sólo brindará oportunidades para involucrarse con la materia, sino que dará espacio para fomentar el pensamiento crítico. Se espera la activa participación de cada integrante de la clase durante las conferencias y discusiones. Un alto nivel de participación se caracteriza por su esfuerzo, calidad, consistencia, frecuencia, perseverancia y relevancia. Cualquier ausencia afectará la nota y sólo excusará con documentación médica firmada. Faltando más que 10% de la clase podría resultar en la expulsión de la clase.

Preparación, práctica y repaso

Para lograr éxito en la clase, es importante mantenerte al tanto de la materia asignada.

Preparación

Para asegurar la comprensión básica de las obras vistas y leídas y lograr mayor profundidad en nuestras clases, habrá preguntas que acompañarán a cada obra y tema presentado. Estas preguntas se entregarán en Canvas *antes de comenzar la clase*; no se aceptarán entregas tardes por ningún motivo. Se calificará esta tarea crédito/no crédito.

Práctica y repaso

Son ejercicios de refuerzo que se hacen a lo largo del capítulo para repasar los puntos vistos. Estos ejercicios se entregan en Canvas al más tardar el día de la prueba de cada capítulo. Se calificarán por nota según las indicaciones de cada ejercicio.

Escritura

Para apoyar el desarrollo de tu lenguaje coloquial y académico, tendremos varias tareas de escritura. Semanalmente, entregarán un diario en Canvas en que elegirás un tema dado por el profesor. Además, escribiremos composiciones más formales de diferentes géneros. Ésas las escribiremos en varias etapas (o revisiones) para ir mejorándolas. Se darán más detalles en clase sobre cada paso.

Pruebas

Se administrarán pruebas a lo largo del curso para evaluar tu desarrollo lingüístico y académico. Preguntas y ejercicios serán parecidos a las tareas y actividades que haces en clase y en-línea. Se darán más detalles cuando se aproxima a la fecha.

Examen final

Llegando a finales del semestre, se administrará un examen final. Éste será comprensivo y el formato y sus requisitos se discutirá por lo menos un mes antes de la fecha.

Recursos

Hay varios recursos que existen para ayudarte aprender la lengua mejor, incluyendo:

- El Laboratorio de Lenguas, <https://languages.santarosa.edu/language-lab>
Emeritus 1525
Computadoras reservadas para el aprendizaje de lenguas; impresión gratis de tareas de lenguas.
- Tutorial Center, <https://college-skills.santarosa.edu/tutorial-centers>
Doyle Library 4251, 1^{er} piso (Santa Rosa) & Bertolini Hall 134 (Petaluma)
Tutorías gratis en varias materias, incluso el español.

Políticas académicas

No se tolera el plagio en ninguna forma. Infracciones de esta índole se castigarán según políticas de la universidad y departamento. Además, el uso de traductores electrónicos (ie. Google Translate, BabelFish, etc.) también constituye plagio y recibirá los mismos castigos. Usar tales medios para completar cualquier trabajo podría resultar en la descalificación de la tarea y/o trabajo hasta la desaprobación del curso entero y/o expulsión de la universidad. Dicho esto, consultar a diccionarios en-línea para palabras y/o frases sí se permite para completar tus deberes. Hay enlaces en Canvas a unos sitios recomendados; por varias razones, Google Translate no se recomienda.

Hay varias otras políticas universitarias que tienes que saber, incluyendo: inscripción en clases, integridad académica, políticas de apelaciones de notas, acomodaciones para los con discapacidades; nuestra declaración de diversidad; entre otras. Es tu responsabilidad familiarizarte con todas éstas. Si tengas cualquier duda, podrías hablar con tu profesor y/o un consejero para resolverla.

Accommodations

All students have the right for equitable access to class content and participation in class. If you need disability-related accommodations for this class, please provide the Authorization for Academic Accommodations (AAA letter) from the Disability Resources Department (DRD) to the instructor as soon as possible. You can contact the DRD at (707) 527-4278 or disabilityinfo@santarosa.edu. Any other accommodations are subject to instructor discretion, campus policies, and legal considerations; please contact the instructor to discuss.

Inquietudes o quejas

Se espera que cualquier preocupación, inquietud o queja se pueda resolver directamente con el instructor. Cuando esto no sea posible por razón alguna, se puede comunicar con la cátedra del departamento, Susana Ackerman at sackerman@santarosa.edu ó (707) 521-7998.

Cronograma

c.	Fecha	Obras y cultura		Lexicogramática y alfabetización		Escritura	Evaluación
1	17/1	 México y su cultura	1	 El alfabeto	21		
	22/1	 Bienvenidos al futuro de la revolución tecnológica	11	 Pronombres personales  La silabificación I: Clases de sílabas	13 25		
	24/1	 La cuesta de las comadres  Quirino Fidelino Mendoza y Cortés	15 37	 Presente del indicativo  La silabificación II: Reglas de acentuación	13 28		
	26/1					Diario 1	
	29/1	 Frida Kahlo  Hombres necios	35 39	 La silabificación III: Diptongos e hiatos	31		
	31/1	 Ni de aquí ni de allá	43	Repaso		 Composición 1	
	2/2					Diario 2	
	5/2						Prueba 1
2	7/2	 Los Estados Unidos y su cultura	57	 Verbos reflexivos  Palabras con acento diacrítico	66 73		
	9/2					Diario 3	
	12/2	 NY planea anular prohibición de celulares en escuelas	63	 Verbos con cambio de significado  Acciones recíprocas  Palabras interrogativas	68 68 74		
	14/2	 Enrique Iglesias  La casa en Mango Street	64 83	 Acciones recíprocas  Espanglés  Cambio de códigos	68 77		
	16/2					Diario 4	
	19/2	Día feriado – No hay clase					
	21/2	 Rupert García  Crisis de identidad	80 84	 Verbos como gustar  Cognados	81 78		
	23/2					Diario 5	
	26/2	 No se aceptan devoluciones	85	 Artículos definidos e indefinidos	70	 Composición 2	
	28/2						Prueba 2
	2/3					Diario 6	

3	5/3	🇵🇷 Puerto Rico y su cultura	93	📖 Pretérito e imperfecto I	105		
	7/3	👉 El riesgo de comerse las uñas	100	📖 Pretérito e imperfecto II abc Uso de la B y V	109		
	9/3					Diario 7	
	12/3	📖 La autenticidad de la mujer en el arte 🎵 Chuito el de Bayamón	104 121	📖 Expresiones con <i>hacer</i>	107		
	14/3	🖼️ Francisco Oller 📖 Crisis de identidad	116 117				
	16/3					Diario 8	
	19-23	Descanso de la primavera – No hay clases					
	26/3	👤 Un americano en Puerto Rico	119			✍️ Composición 3	
	28/3						Prueba 3
	30/3					Diario 9	
4	2/4	🇨🇴 Colombia y su cultura	129	📖 Ser y estar	141		
	4/4	👉 La afición de los álbumes va más allá del fútbol	135	📖 Adjetivos abc Uso de la J y G	143 150		
	6/4					Diario 10	
	9/4	📖 El avión de la Bella Durmiente 🎵 Carlos Vives	138 161	📖 Vocabulario abc Uso de R y RR	144 151		
	11/4	🖼️ Fernando Botero 📖 Puerto quebrado	156 158				
	13/4					Diario 11	
	16/4	👤 Los colores de la montaña	159			✍️ Composición 4	
	18/4						Prueba 4
	20/4					Diario 12	

5	23/4	 Costa Rica y su cultura	171	 Subjuntivo en cláusulas nominales	181		
	25/4	 Inversión mexicana en Costa Rica alcanza los 1.600 millones de dólares	175	 Mandatos  Uso de Ll e Y	183 191		
	27/4					Diario 13	
	30/4	 El tonto de las adivinanzas  Calle 8	178 205	 Pronombres de complemento directo e indirecto  Uso de H	186 195		
	2/5	 Luís Daell Ávila  Nocturno sin patria	201 202	 Mandatos con pronombres	183		
	4/5					Diario 14	
	7/5	 Nuestra cultura viva	203	 Expresiones afirmativas y negativas	189	 Composición 5	
	9/5						Prueba 5
	11/5					Diario 15	
	14/5	Presentaciones					
	16/5	Presentaciones					
	23/5	Examen final 1:00-3:45					Examen final

El cronograma se puede modificar según las necesidades de la clase y los cambios se anunciarán en clase.